

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

21 novembre 2012 | *Le Droit* | *Ledroit*

CONSEILS SCOLAIRES EN ONTARIO: MANDAT DE GRÈVE À 88 %

Les tensions entre le gouvernement McGuinty et les travailleurs de l'éducation sont loin d'être estompées en Ontario : le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) a annoncé hier que ses membres ontariens du secteur des conseils scolaires ont voté pour le déclenchement d'une grève dans une proportion de 88 %, entre autres dans le but de contester la loi 115. Selon le syndicat, cette loi a pour but d'imposer un contrat de travail aux 55 000 employés plutôt que de négocier des ententes en lieu et place. Les employés de soutien de l'Ottawa Carleton District School Board, font partie du lot. Les profs de l'élémentaire et du secondaire de ce conseil (représentés par deux syndicats différents) ont eux aussi des mandats de grève, obtenus dans une proportion dépassant les 95 %. Rappelons que les conseils francophones et les conseils catholiques anglais d'Ottawa ont déjà ratifié des ententes de principe avec leurs employeurs respectifs.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | 21 Nov 2012 | Ottawa Citizen | MATTHEW PEARSON mpearson@ottawacitizen.com
[Twitter.com/mpearson78](https://twitter.com/mpearson78)

WITH FILES FROM THE CANADIAN PRESS

OCDSB, high school teachers resume talks

Elementary bargaining to begin soon, director of education says

Talks have resumed between the city's largest school board and the union that represents high school teachers and other educational workers on the same day that a provincial union for school board support staff released an overwhelming strike mandate.

"We are back at the table with OSSTF," Jennifer Adams, director of education for the Ottawa Carleton District School Board, said late Tuesday afternoon in an emailed statement.

Five other boards have reached tentative agreements with the union.

Though resuming talks could bring an end to the escalated job action that started last week, they come at the same time as a Canadian Union of Provincial Employees announcement that Ontario members in the school board sector voted 88 per cent in favour of strike action to strengthen their demand for negotiated settlements rather than imposed contracts.

Since Nov. 12, Ontario Secondary School Teachers' Federation Local 25 members have responded with a range of job actions, from skipping staff or departmental meetings to refusing to conduct co-op visits outside regular school hours to not attending professional development, completing ministry reports, accepting vice-principal assignments or conducting standardized tests.

The job action has also delayed the delivery of report cards to some students in grades 9 to 11 and raised concerns about student supervision in some high schools.

The OCDSB was scheduled to meet Tuesday night, but a special session was added to update trustees and the public on the labour dispute.

In her statement, Adams also said discussions between the board and the elementary teachers union were expected to begin as soon as both sides were available. Talks could resume by the end of the month or early next.

The labour unrest in the public school system is the result of a controversial piece of legislation passed in September.

It forced a two-year contract on teachers that freezes wages, slashes sick days and ends the long-standing practice of banking unused sick days.

Teachers' unions have said the real issue is the attack wrought by the bill on collective bargaining rights and are challenging it in court.

The Ontario government has approved two agreements between high school teachers and their local school boards, Premier Dalton McGuinty said Tuesday.

It's a sign that more deals can be reached to save the school year from further strike action, he said.



Only two deals have been approved and 29 other school boards still need to negotiate agreements with teachers.

Support workers could close Ottawa schools

BY MIKE AUBRY, OTTAWA SUN

FIRST POSTED: TUESDAY, NOVEMBER 20, 2012 06:39 PM EST | UPDATED: WEDNESDAY, NOVEMBER 21, 2012 06:47 AM EST



Support workers who form the backbone of Ontario's schools could be the ones holding the power to shut down hundreds of schools across the province.

Support workers who form the backbone of Ontario's schools could be the ones holding the power to shut down hundreds of schools across the province.

Overflowing toilets, parent's unanswered phone calls and snow left to pile up in parking lots may be the grim reality for Ottawa schools if more than 55,000 support workers take labour action in the coming weeks.

On Tuesday, 88% of CUPE's school board support workers – the majority of staff other than teachers – voted in favour of strike action.

The union is made up of secretaries, custodians, maintenance and tech staff, educational assistants, childhood educators, language instructors and lunch room supervisors.

Many work in Ottawa's Catholic school board, although there are employees in all four of Ottawa's school boards.

CUPE Ontario president Fred Hahn said the move is to get noticed in the convoluted labour dispute with the province.

"This has all been about teachers," said Hahn. "We've been ignored and we also need to bargain agreements."

Secondary school teachers have been taking strike action since Nov. 12.

Hahn added they don't want to take strike action, but they may be forced to if negotiations continue to falter.

"Because the government passed Bill 115, we have been stonewalled," he said.

The Putting Students First Act freezes teachers' wages, reduces their benefits and sets a deadline of Dec. 31 for them to reach a collective bargaining agreement.

Hahn said support workers are crucial to keep schools running, and the salary freeze hurts them much more than

teachers.

"We have very different working conditions than teachers," he said. "Our average wage is \$38,000 a year.

"We are just trying to make people understand that we are an important part of our schools."

Education Minister Laurel Broten said she's disappointed to see CUPE members reach a strike vote.

"We encourage CUPE to keep negotiating at the local level to reach agreements rather than resort to strike action," she said in a statement to the Sun Tuesday.

"We need all of our partners in education to work with us to find solutions that put the success and safety of students first."

Broten has said in the past if the safety of students was ever at stake, she wouldn't hesitate to close schools.

But at the same time, a faint light appears to be at the end of the tunnel, as two tentative agreements put forward by secondary school teachers in Upper Grand and York Region school boards seem to meet the standards set out by the province.

They're the first agreements the province has signed off on so far, although three other bargaining units have also offered tentative agreements with their school boards.

FACTS ON CUPE SCHOOL SUPPORT WORKERS:


- 55,000 members in 115 bargaining units across the province
- They're made up of custodians, secretaries, maintenance and tech staff, childhood educators, language instructors, educational assistants and lunch room supervisors.
- They're employed primarily in Ontario's Catholic school boards, but have employees in Ontario's English public, French public and French Catholic boards as well.
- Average support worker salary: \$38,000
- Average high school teacher salary: \$62,000


mike.aubry@sunmedia.ca

Twitter: @ottawasunmaubry

VSRQVRUHG OIQNV

Ottawa Valley Tours
Ottawa Valley
Tours
 Sightseeing, Theatre,
 Southern Getaways,
 Casino and Daily Tours
 Click For Your Vacation


JUMBO VIDEO /
MICROPLAY
 Your largest selection for
 Blu-Ray, DVD & Game
 Rentals!
 1556 Merivale Road


The Energy Centre
 Cooling & Heating
 We Will Not Be

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | 21 Nov 2012 | Ottawa Citizen | MATTHEW PEARSON mpearson@ottawacitizen.com
[Twitter.com/mpearson78](https://twitter.com/mpearson78)

Some students leaving system in face of stricter transfer rules

34 who were denied left OCDSB, report says

Three years after cracking down on student transfers, the city's public school board continues to see a significant drop in the number of requests granted, prompting some young people to leave the board altogether.



PAT MCGRATH/OTTAWA CITIZEN

The Ottawa-Carleton District School Board granted just 38 per cent of secondary transfer applications this year, compared with 62 per cent in 2009.

The Ottawa-Carleton District School Board changed its policy in 2009, moving from a first-come, first-served approach to one more focused on offering viable programs in community schools.

For the 2009-2010 school year, the year before the change was implemented, the OCDSB received nearly 3,000 transfer requests. Most were approved.

But by this year, both the number of applications received and those ultimately approved have been slashed significantly.

The board granted just 38 per cent of secondary transfer applications this year, compared with 62 per cent in 2009.

More than half of elementary transfer applications were approved this year, most as a result of requests related to child care arrangements.

At the secondary level, course package is the reason cited most often for a transfer request. Nearly half of the 242 transfers requested for this reason were approved.

Other leading reasons for requests listed under "exceptional personal circumstances" include sibling, remain with peer group, ease of access and bullying.

According to a staff report, 34 students who attended an OCDSB school last year but were denied a transfer for this year left the board. That represents about eight per cent of all denied secondary transfers.

"This of course would result in reduced revenue (and expense) to the district," the report says. "However there is also the possibility that some of the students may have left even once a transfer was granted."

After facing some criticism over the policy shift, the OCDSB says it has taken steps to ensure greater consistency and fairness when granting transfers. Principals now meet as a group to discuss requests and parents are given a guide to help them better understand the process.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | *21 Nov 2012* | *Ottawa Citizen* | *MATTHEW PEARSON* mpearson@ottawacitizen.com
[Twitter.com/mpearson78](https://twitter.com/mpearson78)

Trustee wants hiring flexibility

Motion seeks to scrap teacher seniority clause

Butt out of our business, an Ottawa public school trustee is urging the provincial government in a motion that calls on it to scrap part of the controversial Putting Students First Act that requires boards to hire teachers based on seniority.

Jennifer McKenzie, who chairs the Ottawa-Carleton District School Board, says her board has always been responsible for its own hiring practices for teachers and other staff, and has developed a strategy to hire people "that reflect the specific learning needs of our student body," the motion says.

But when the province passed Bill 115 in September, Education Minister Laurel Broten included a regulation that requires Ontario's 72 school boards to hire permanent and contract teachers based on seniority, rather than experience, expertise, demographics or any other factors related to student learning and well-being.

McKenzie's motion says the OCDSB needs flexibility to best serves its students.

It adds the new regulation undermines a section of the province's Education Act that states a school board's primary duty is to promote student achievement and well-being.

If trustees approve the motion, McKenzie and OCDSB director of education Jennifer Adams will ask Broten in writing to rescind the regulation.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Governor P f J x l q w | k r s h v z r w o l f k h u g h o v * z l o j h w k h e d a u r o b j *

BY ANTONELLA ARTUSO, QUEEN'S PARK BUREAU CHIEF

FIRST POSTED: TUESDAY, NOVEMBER 20, 2012 05:39 PM EST | UPDATED: TUESDAY, NOVEMBER 20, 2012 07:19 PM EST



Subp InuGdortq P f J x l q w | # P L D j h o f | i d i v,

TORONTO - Ontario's school troubles may be at the beginning of the end now that the education minister has approved two tentative deals covering separate groups of high school teachers, Premier Dalton McGuinty says.

"I'm hopeful that these agreements will act as a bit of a template for other boards around the province and this will get the ball rolling," McGuinty said Tuesday. "I don't think we should enlarge these two agreements beyond what they represent, but neither do I think we should diminish their significance."

Education Minister Laurel Broten said the tentative deals between the Ontario Secondary School Teachers' Federation (OSSTF) and the Upper Grand District and York Region District school boards are "workable" because they respect the fiscal parameters established by the provincial government.

The OSSTF announced it had also reached agreements with Hamilton-Wentworth District, Niagara District and the Thames Valley District school boards, and would submit those deals to the education minister as well to determine if they also fell within the boundaries of Bill 115.

The province's public elementary teachers have not yet reached an agreement with any local board.

Tory MPP Steve Clark said his party is wondering why the McGuinty government bothered to recall the legislature to pass Bill 115 — which gives the education minister the power to impose collective agreements and ban strikes — if it intended to allow the type of job actions currently impacting students in many areas of the province.

"I just find it strange that now that Bill 115 has passed and the government has the power to deal with this issue, that there's been that reluctance," Clark said. "It just doesn't make any sense."

McGuinty received his warmest applause during a speech to the Ontario Nurses Association Tuesday when he talked about the possibility of bargaining — and not legislation — to resolve the on-going teachers' dispute.

Teacher and school staff unions argue Bill 115 is an assault on their constitutional right to collective bargaining.

The McGuinty government brought in the legislation after provincial talks failed to convince all teachers and school staff that they should freeze their wages and salary grid, and discontinue "retirement gratuities" that allow many educators to

bank unused sick days and cash them out at the end of their careers.

“In a world where so many folks have said it’s just not possible for school boards and teachers to come together in this context given the parameters that we put in place — I think it’s pretty significant that we’ve got a couple of agreements,” McGuinty said.

“I think it acts as a beacon to other boards and other federation locals.”

The Tories have noted that the Ontario government failed to achieve its targets of a full salary grid freeze with the province’s Catholic school teachers, but the Liberals say unpaid days off for teachers will pay for that concession.

“It’s nice that the premier is now talking about respectful discussions with teachers. However, now’s not the time to do a victory dance,” NDP MPP Peter Tabuns said.

“In the fall, Dalton McGuinty teamed up with (PC Leader) Tim Hudak to pick a fight with the teachers with simplistic and unconstitutional legislation — and parents and kids are paying the price.”


SROO
 Gr |rx w|qn wkh wndfkh (sur y|qfh frq|dfw|v q|ndudq hqgB

Yes
 No


YRWH

[View Results](#)


VSRQVRUHG OIQNV



The Energy Centre
 Cooling & Heating
 We Will Not Be
 Undersold!



**QuikTop Counters
 Inc.**
 Let us refresh the heart of
 your home.
 42 colours in stock!



**JUMBO VIDEO /
 MICROPLAY**
 Your largest selection for
 Blu-Ray, DVD & Game
 Rentals!
 1556 Merivale Road

[See All Sponsored Links](#)

[Previous Story](#)[Next Story](#)*Article rank* | *21 Nov 2012* | *Ottawa Citizen* | *OTTAWA CITIZEN*

Bureaucratic bullying 1

We keep hearing about bullies. The terrible case of Amanda Todd is the most prominent recently, partly because she killed herself after prolonged torment, perhaps more because an anti-bullying campaign took off on Facebook after her death. (Hard to imagine that young thugs will suddenly develop empathy because a lot of people clicked on "Like.")

But bullies aren't just nasty children. Some of them wear suits.

The examples of the strong bullying the weak become more subtle in adulthood. Here are three recent ones, one by government, two by the private sector.

Case One: Canada's biggest bank stopped handling pension cheques sent to a 94-year-old woman. The woman had never opened her own bank account and for years she deposited them to her husband's account. When she became too infirm to go to the bank, her daughter went for her.

The bank cut her off. Wouldn't accept the power of attorney any more, cited rules and regulations, and demanded that the 94-year-old woman go to the bank in person.

She couldn't, even with assistance. She wasn't well enough. Cheques piled up for six months until a CBC reporter found out, and suddenly bankers were showing up at the elderly couple's house, three of them at once, all smiles, happy to give personal service now that the story was public.

In a second case, an elderly Toronto woman dying of lymphoma was forced to take an ambulance to her bank after it too refused to honour a power of attorney. She died six weeks later. Her bank has ducked the hard questions.

Governments are in on the act too: Ontario refused a health card to a 96-year-old Ottawa woman whose immigration documents have a spelling mistake. (She came from Scotland as a young child.) Her original health card was fine, but she needs one with a photo — and because she has stopped driving and her passport expired, she doesn't own enough other photo ID to qualify.

As the population ages, it's unfair to push the elderly to deal more with computers and less with humans. Easy access by computer isn't always realistic for those in the mid-90s who must adapt to constantly changing software and too many passwords. And when the institutions duck from publicly explaining their harsh treatment of our most frail citizens, pretending to protect these people's privacy, they're claiming a moral high ground that they do not in any way deserve.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)[Next Story](#)

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

21 novembre 2012 | *Le Droit* | *Philippe Orfali, Ledroit*

L'OPÉRATION DU DÉPUTÉ GALIPEAU S'EST BIEN DÉROULÉE

Le député fédéral d'Ottawa-Orléans, le conservateur Royal Galipeau, se remettait hier d'une série de chirurgies mineures pratiquées afin de traiter le cancer de la peau dont il souffre. De deux à trois chimiochirurgies ont été nécessaires afin d'enrayer le carcinome basocellulaire, une tumeur qui croît lentement et dont la malignité demeure locale, qui est situé sur son front. Ces chirurgies se sont bien déroulées, a précisé son bureau. Le taux de guérison pour le type de chirurgie employée pour traiter le député oscille autour des 97%. L'homme de 65 ans dispose d'une feuille de présence presque parfaite en Chambre. Il promet qu'il sera de retour aux Communes cette semaine, mais probablement pas aujourd'hui comme il l'aurait souhaité.



Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

21 novembre 2012 | *Le Droit*

FOIRE DU GLOBETROTTEUR À L'UQO

De la Belgique au Sénégal en passant par le Chili ou le RoyaumeUni, plusieurs dizaines de pays étaient représentés hier alors que l'Avenue internationale du Carrefour jeunesse emploi de l'Outaouais (CJEO) tenait sa 3e Foire du Globe-trotteur entre les murs de l'UQO. Des kiosques d'une trentaine d'organismes avaient été aménagés sur place, dont l'ACDI, Amitié Gatineau Monde, Développement et Paix et Jeunesse Canada Monde. Une poignée de voyageurs étaient aussi au rendez-vous pour répondre aux questions, sans compter la présentation d'une série de conférences au sujet de voyages à l'étranger dédié aux jeunes, pour qui les opportunités ne manquent pas.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

21 novembre 2012 | *Le Droit* | PHILIPPEPHILIPPEORFALI ORFALI porfali@porfali@ledroit.ledroit.com com

Radio-canada critiqué par des groupes franco-ontariens

Lassés de ne pas se reconnaître dans la programmation et la couverture journalistique de RadioCanada, plusieurs groupes franco-ontariens plaident pour qu'un coup de barre soit donné au sein de la société d'État.



ETIENNE RANGER, archives Ledroit

Selon le président de l'AFO, Denis Vaillancourt, les Franco-Ontariens sont sous-représentés sur les ondes de Radio-Canada.

L'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), SOS CBOF – créé après la réduction de la

programmation locale de la station de Windsor – ainsi que l'Alliance culturelle de l'Ontario ont demandé, lundi, au comité des langues officielles du Sénat que davantage soit fait afin de faire connaître les réalités et les besoins de la communauté franco-ontarienne sur les ondes de Radio-Canada.

Le comité sénatorial des langues officielles mène actuellement une étude sur les obligations de CBC/Radio-Canada en vertu de la Loi sur les langues officielles et de certains aspects particuliers de la Loi sur la radiodiffusion. Parallèlement, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes mène actuellement les audiences portant sur le renouvellement de la licence du diffuseur public.

« Il reste des faiblesses encore significatives pour une juste représentation de nos enjeux et pour avoir du contenu francophone de haute qualité reflétant notre identité culturelle et linguistique franco-ontarienne. À Ottawa, au Téléjournal, notre communauté franco-ontarienne et nos activités restent trop souvent dans l'ombre des nouvelles du Québec. En fait, nous devenons une minorité dans la région », a souligné le président de l'AFO, Denis Vaillancourt. « Le plus grand enjeu de l'heure reste la présence de notre communauté dans les émissions réseau. C'est un constat : les choses doivent être faites autrement. Nous avons besoin de trouver notre reflet sur les ondes de Radio-Canada, tant au niveau régional que national. Actuellement, notre présence au niveau national est sporadique. Un phénomène qui continue d'entretenir une méconnaissance de nos réalités par le public québécois. Il devient urgent que le contenu de nos stations régionales soit mieux repris en réseau national. Actuellement, au réseau national, la Société offre une vision à travers un prisme montréalais et québécois non représentatif de nos réalités francophones, du moins celles de l'Ontario. »

Ces critiques à l'égard de Radio-Canada ne sont pas nouvelles.

La Loi sur la radiodiffusion prévoit que la Société, en tant que radiotélédiffuseur public national, doit notamment « être typiquement canadienne » et doit « refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions ».

Elle doit également « contribuer activement à l'expression culturelle » et « refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, y compris ceux des minorités de l'une ou l'autre langue », tout en « contribuant au partage d'une conscience et d'une identité nationales ».

L'AFO, notamment, doit témoigner devant le CRTC la semaine prochaine.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

CARREFOUR COMMUNAUTAIRE PAPINEAU-BUCKINGHAM



JESSY LAFLAMME
jlaflamme@ledroit.com
correspondante régionale

L'HISTOIRE DE L'ANGE-GARDIEN RACONTÉE

Pierre Louis Lapointe, Ph.D., historien reconnu en Outaouais pour ses nombreux ouvrages, a procédé au lancement officiel de son livre portant sur la municipalité de L'Ange-Gardien et son territoire vendredi dernier. Le livre intitulé *L'Ange-Gardien en Outaouais-Des racines à découvrir, 1825-2012* contient au-delà de 500 pages regroupées sous neuf chapitres traitant des sujets suivants : la liste des colons et des parcelles de terres défrichées, l'évolution démographique du territoire, l'écluse de Poupore, l'industrie du bois, l'agriculture, l'industrie minière, l'univers religieux, l'histoire scolaire et, le monde municipal. La municipalité de L'Ange-Gardien est fière de vous offrir, au coût de 10\$, un premier livre portant sur des familles Angelaises et, un deuxième, au coût de 25\$, portant sur le territoire. Un rabais de 5\$ s'applique à l'achat des deux volumes dis-

ponibles à la mairie et à la librairie Rose-Marie, au 513 Avenue de Buckingham à Gatineau.

ÉPOUVANTAILS RECHERCHÉS

Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau et la table agro du CLD de Papineau sont toujours à la recherche d'artistes qui seront jumelés à une entreprise agricole pour construire un épouvantail. Ce projet s'inscrit dans le cadre de la tournée des épouvantails 2013. La date limite pour déposer sa candidature est le 26 novembre à Joëlle Ritchie au Centre d'action culturelle de la MRC Papineau, 3, rue Principale, casier 20, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0 ou par courriel à tourneedesepouvantails@gmail.com. Pour connaître les éléments à joindre au dossier et les principaux détails de ce projet, il suffit de téléphoner à M^{me} Ritchie au 819-983-8626.

PANOPLIE D'ACTIVITÉS POUR PRÉVENIR LA TOXICOMANIE

Dans le cadre de la Semaine de prévention de la toxicomanie, Prévention César organise plusieurs activités. Par exemple, aujourd'hui, les intervenants

tiendront un kiosque à l'école J.-M.-Robert sur l'heure du dîner. À l'école Louis-Joseph-Papineau (LJP), les enseignants, le policier scolaire et Prévention César organisent un quiz toxico. À Namur, les élèves écouteront des capsules préventives en classe. L'école secondaire Ste-Famille/aux-Trois-Chemins a aussi entendu ces capsules préventives. De l'improvisation avec des sujets touchant la toxicomanie s'est aussi déroulée dans quelques écoles sur l'heure du dîner. Demain, le jeu *La guerre des clans*, version toxicomanie, sera offert sur l'heure du dîner à l'école LJP. Vendredi, les intervenants de Jellinek et du CLSC, donneront l'atelier la dépendance affective et aux substances dans les maisons de jeunes de Prévention César Petite-Nation.

SALON DES MÉTIERS D'ART DE RIPON

Pour une 17^e année, plus de 25 exposants vous convient au Salon des métiers d'Art de Ripon en fin de semaine de 10 h à 17 h. Le Salon des métiers d'Art de Ripon propose un éventail varié de produits artistiques : de la peinture, des bijoux, de l'émail sur cuivre, du vitrail, des produits gourmands, de la poterie, du verre fusionné, de la maroquinerie, de l'art naïf, le travail d'une

couturière artisanale et d'une chapelière, des savons et produits de soins corporels, et plus encore... Des repas légers seront également servis sur place. Le Salon des métiers d'Art de Ripon se tiendra encore cette année au centre communautaire. L'entrée est libre. Pour plus d'informations, il est possible de joindre Steve Fortin au 819-983-8333 ou Lise Poirier au 819-428-4459.

Ribeiro, vainqueur du Grand Prix de la Diversité de Montréal 2010-11 et de Révélation Radio-Canada 2012-13 donnera un spectacle ce samedi à 21 h au P'tit café à 21 h. Les billets, au coût de 14\$, sont disponibles à l'Auberge ou au www.aubergepetitionation.org/spectacles.

HOMMAGE À STYX À PAPINEAUVILLE

Return to paradise fera un spectacle hommage à Styx ce samedi à 21 h au Bar Chez Mo à Papineauville. Les billets, au coût de 15\$, sont disponibles au bar.

SOIRÉE BRÉSILIENNE À L'AUBERGE

Le chanteur-compositeur et guitariste brésilien, Rommel

YVON PERRIER AU CHÂTEAU CARTIER



PHOTO DE COURTOISIE

L'artiste peintre du secteur Buckingham, Yvon Perrier, exposera 25 oeuvres au Château Cartier 1170 chemin d'Aylmer, Gatineau du 25 novembre au 12 janvier 2013. Le vernissage aura lieu ce dimanche de 14 h à 17 h en présence de l'artiste.

NOUVEAU POMPIER... DE 11 ANS



PHOTO DE COURTOISIE

L'élève âgé de 11 ans de l'école St-Michel de Montebello, René Gauthier a revêtu l'uniforme d'un pompier l'espace d'une journée. Dans le cadre de la campagne de prévention incendie 2012, le service de protection contre l'incendie de Montebello a organisé un concours de dessins. Le gagnant a été tiré au sort. Ainsi, l'enfant de Fasset, a eu l'occasion de se promener en camion de pompier, d'éteindre un début d'incendie (simulation), d'actionner la sirène et les gyrophares et de s'entraîner avec les pompiers. L'enfant a aussi reçu un authentique casque de pompier.

LEDROIT, LE MERCREDI 21 NOVEMBRE 2012

129 KM/H plus tard...
3 octobre 2012 à 17h35

La vie est si fragile, soyez prudent

Coopérative funéraire de l'Outaouais

Hull ■ Gatineau ■ Buckingham ■ Thurso ■ Masham ■ St-André-Avellin ■ 819 568-2425 ■ www.cfo.coop

[Article précédent](#)[Article suivant](#)21 novembre 2012 | *Le Droit* | JUSTINEJUSTINEMERCIER MERCIER jmercier@jmercier@ledroit.ledroit.com

Grève imminente pour plusieurs chauffeurs d'autobus

Tout indique qu'il y aura grève dès lundi chez les chauffeurs d'Autobus Outaouais, qui desservent des écoles de la Commission scolaire Western Québec (CSWQ). Les chauffeurs d'Autobus des Collines, qui s'occupent de certains circuits ruraux pour les commissions scolaires des Draveurs (CSD) et des Portages-de-l'Outaouais (CSPO), se préparent quant à eux à déclencher une grève mercredi prochain.



PATRICK WOODBURY, Archives Ledroit

Les 80 chauffeurs d'Autobus Outaouais ont rejeté à 91,6 % les dernières offres patronales.

Les quelque 80 chauffeurs d'Autobus Outaouais ont rejeté hier les dernières offres patronales dans une proportion de 91,6 %. « On est en situation de grève légale qui va commencer le lundi 26 novembre, a fait savoir Michel Renaud, représentant syndical à l'Union des employés de service — section locale 800. On a avisé l'employeur du rejet. Maintenant, si l'employeur a une offre à faire côté monétaire d'ici là, on va regarder tout ça, mais selon l'information que j'ai en main, il n'y a pas de volonté de la part de l'employeur de déposer une autre offre. »

À la CSWQ, la conseillère en communications, Marcy Galipeau, a fait savoir que cette grève toucherait quelque 3275 élèves, répartis dans 15 écoles. La CSWQ mettra en place de la surveillance supplémentaire, pour permettre aux parents de laisser leurs enfants plus tôt à l'école et de venir les chercher plus tard. Les chauffeurs d'Autobus des Collines doivent pour leur part déclencher une grève le 28 novembre, si aucune entente n'est conclue d'ici cette date. Les dernières offres patronales avaient été rejetées à 100 % la semaine dernière.



Dans le cas d'Autobus LaSalle, où les offres ont été rejetées à 58%, la grève ne sera pas déclenchée avant janvier, a indiqué Stéphane Lacroix, directeur des communications de Teamsters Canada. Autobus LaSalle est responsable d'une partie du transport scolaire à la CSPO, et de l'ensemble des circuits sur le territoire de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Les principaux points en litige sont la rémunération et les horaires de travail. Des ententes avaient été conclues, plus tôt ce mois-ci, pour les chauffeurs des compagnies J.J. Campeau et Bigras Transport.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

Article précédent

Article suivant

21 novembre 2012 | Le Droit | FRANÇOISFRANÇOISPIERREPIERREDUFAULT DUFAULT
fpdufault@fpdufault@ledroit.ledroit.com com

Kennedy veut être facteur de changement

Gerard Kennedy veut être le « catalyseur de changement » au sein du Parti libéral de l'Ontario (PLO). Celui qui ouvrira les portes de la chefferie à davantage de consultation, tant au sein de ses troupes que sur la place publique. Celui qui bâtira des consensus avec l'opposition. Celui qui, finalement, rétablira le lien de confiance entre le gouvernement et la population. Le successeur de Dalton McGuinty ne pourra pas se contenter de prendre les rênes d'un gouvernement au pouvoir depuis une décennie et le mener vers un prochain scrutin en se croisant les doigts, estime le candidat à la chefferie libérale.



ETIENNE RANGER, Ledroit

« Je rejette l'idée du grand chef avec tous les pouvoirs. Je ne veux pas d'un caucus homogène. Je veux que le gouvernement reflète toute la diversité et les minorités de la province », estime Gerard Kennedy.

Le vainqueur du congrès d'investiture du 25 au 27 janvier devra d'abord transformer ce gouvernement de fond en comble, à son avis.

« Ce sera le premier pas vers le rétablissement d'un important lien de confiance. Je suis la bonne personne pour jouer ce rôle. Je suis ce catalyseur de changement. C'est simple. Je rejette l'idée du grand chef avec tous les pouvoirs. Je ne veux pas d'un caucus homogène. Je veux que le gouvernement reflète toute la diversité et les minorités de la province », a partagé M. Kennedy au Droit, lors d'un entretien en tête-à-tête, hier.

Des terrains d'entente

M. Kennedy se dit aussi prêt à trouver des terrains d'entente avec l'opposition majoritaire à Queen's Park, afin d'éviter la tenue d'élections au printemps.

« Quand j'étais ministre de l'Éducation, j'organisais des tables rondes avec des directeurs d'écoles, des enseignants, des élèves, des parents et d'autres intervenants. Tout le monde se parlait dans une atmosphère de coopération. Toutes les initiatives qui ressortaient de ces tables rondes étaient présentées devant l'Assemblée législative. Cette ouverture était très productive », a exposé le politicien de 52 ans.

M. Kennedy se dit néanmoins conscient des limites budgétaires du gouvernement provincial, confronté à un déficit de 14,4 milliards \$ qui ne disparaîtra pas avant encore six ans.

Il dit vouloir s'inspirer de certaines recommandations du rapport Drummond non pas pour sabrer dans les services publics, mais pour « trouver des moyens de (les) transformer ». Les secteurs privé, associatif et communautaire seraient appelés à jouer un plus grand rôle dans la prestation de certains services.

« Il faut établir de nouvelles collaborations avec le secteur communautaire. C'est le meilleur secteur pour identifier les problèmes sociaux et trouver des solutions. Il faut que le gouvernement lui accorde plus de respect », a exhorté M. Kennedy, qui est directeur d'une banque alimentaire à Toronto.

Renforcer le fait français

À l'instar de ses cinq rivaux, M. Kennedy dit accorder beaucoup d'importance à la francophonie ontarienne.

Cet ex-ministre de l'Éducation, père d'une politique d'aménagement linguistique plaçant chaque école française au milieu du cercle culturel et social de sa communauté, dit vouloir « renforcer le fait français et surtout la vie française » et lutter contre l'assimilation. « Il faut continuer à bâtir un bon système d'éducation en français pour que davantage 'd'ayant-droits' y voient les mêmes opportunités que dans la langue de la majorité ».

Un gouvernement Kennedy à Queen's Park n'imposerait pas à la Ville d'Ottawa d'être officiellement bilingue, mais « dialoguerait » avec les élus municipaux pour « trouver une façon d'en officialiser le statut bilingue », a fait savoir le candidat bilingue, marié à une Acadienne et père de deux enfants qui fréquentent l'école française.

À deux jours de la clôture des mises en candidature pour la course à la chefferie libérale, M. Kennedy dit faire des pieds et des mains pour enrôler le plus possible de nouveaux membres dans le parti.

Absent de la scène provinciale pendant six ans, l'ex-ministre ne jouit pas d'autant d'appuis au sein de la formation que les Sandra Pupatello et Kathleen Wynne, par exemple.

Gerard Kennedy dit avoir l'habitude des défis. Arrivé sur la scène politique en 1996, il a aussitôt brigué la chefferie du PLO pour s'incliner devant M. McGuinty. Dix ans plus tard, il a tenté sa chance à la chefferie libérale fédérale, se rangeant au final derrière Stéphane Dion. « Il faut prendre des risques », a-t-il insisté.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

21 novembre 2012 | *Le Droit* | PAUL GABOURY pgaboury@ledroit.com PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Les chercheurs seront transférés à Ottawa

La douzaine de chercheurs du Conseil national de recherche du Canada (CNRC) travaillant au Centre de recherche en technologies langagières de l'Université du Québec en Outaouais (UQO), déménageront à Ottawa au début de l'année 2013.

Le CNRC a confirmé, hier, que le bail de location au Centre de recherche allait être résilié par l'organisme fédéral en juillet. « Cette décision a été prise pour des raisons d'économies », a indiqué le porte-parole Charles Drouin.

Les chercheurs ne perdront pas leur emploi. Ils seront regroupés avec les autres chercheurs du Secteur des technologies de l'information et des communications, qui sont logés dans l'immeuble M-50 du chemin Montréal, à Ottawa, là où il y a de l'espace disponible.

La décision aurait été prise il y a déjà plusieurs semaines, mais elle n'avait pas été annoncée officiellement.

Discussions en cours

À l'UQO, le directeur des communications, Jean Boileau, confirme que l'établissement a été mis au courant de la décision il y a quelques semaines, et que des discussions ont depuis été amorcées afin de l'infléchir. « Il y a toujours des discussions avec les fonctionnaires, dit-il. Nous souhaitons qu'il y ait de la continuité dans la recherche, l'objectif ayant toujours été de créer une synergie entre les chercheurs et les professeurs. »

En 2011, les employés du Bureau de la traduction avaient quitté le Centre. Avec le départ des chercheurs, il ne restera donc plus que les professeurs et les microentreprises rattachées au secteur des langues.

Dans le cadre de la Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013, le gouvernement Harper avait consacré une somme de 10 millions\$ au Centre de recherche des technologies langagières. L'immeuble neuf a été inauguré au milieu des années 2000 et a été construit grâce à un partenariat entre le CNRC, le Bureau de la traduction du gouvernement fédéral et l'UQO.

Selon une source, le transfert des chercheurs pourrait menacer l'avenir du centre, et vient mettre un verrou sur la porte de la recherche du gouvernement fédéral en Outaouais.



« Ce déménagement des chercheurs du Groupe de technologies langagières interactives du CNRC marque aussi l'abandon par le gouvernement fédéral de toutes ses activités de recherche dans la région de l'Outaouais, alors qu'il y a des milliers d'employés du CNRC à Ottawa, et peut-être même l'abandon du gouvernement de ses activités de recherche reliées au Plan d'action pour les langues officielles », a indiqué cette source.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Previous Story](#)[Next Story](#)*Article rank* | *21 Nov 2012* | *Ottawa Citizen*

New E. coli case linked to beef 1

Canadian beef sales have not declined "at all" following the tainted-beef recall, said Agriculture Minister Gerry Ritz. However, another case of E. coli tied to meat from a troubled XL Foods plant in Brooks, Alta., was uncovered only days ago. The Public Health Agency of Canada said the person became ill in October and is still recovering.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)[Next Story](#)

[Article précédent](#)[Article suivant](#)21 novembre 2012 | *Le Droit* | MARC BRASSARD mbrassard@ledroit.com

Giroux quitte l'Europe

Direction Philadelphie, pour analyser sa blessure au cou

« Je suis correct, je veux juste m'assurer que je suis à 100 % avec ces tests par mesure de précaution. Je vais être correct. »

Claude Giroux

Claude Giroux revient en Amérique du Nord, et ce n'est pas parce que le lock-out dans la LNH est prêt d'être résolu.



Claude Giroux n'aura fait que passer chez les Ours polaires de Berlin, même s'il a dominé. En neuf matches, il a marqué 4 buts et 19 points.

Blessé au cou vendredi dernier lors d'un match des Ours polaires de Berlin contre Krefeld,

L'attaquant vedette des Flyers de Philadelphie sera examiné par un spécialiste d'Atlanta, le Dr Frederick Tarick. Il s'agit du même médecin qui a traité les commotions cérébrales de Sidney Crosby et du nouveau Sénateur Guillaume Latendresse.

Dans le cas de l'attaquant originaire de Hearst qui réside à Ottawa, il n'est pas question d'un diagnostic de commotion à l'heure actuelle. Mais le directeur général des Ours polaires, Peter Lee, a indiqué sur le site Internet de son équipe que même s'il a passé un test neurologique, Giroux « ne se sent pas bien » et il sera absent « indéfiniment » par mesure de précaution.

Auteur de 4 buts et 15 passes pour 19 points en 9 parties dans le circuit allemand de première division (DEL) auquel il s'est joint le mois dernier en même temps que son coéquipier des Flyers Daniel Brière, Giroux devrait mettre le cap vers Ottawa aujourd'hui avant de se rendre à Atlanta, selon l'équipe de Berlin.

Mais le principal intéressé a indiqué au Philadelphia Daily News que c'est plutôt la semaine prochaine qu'il traversera l'Atlantique.

« Je suis correct, je veux juste m'assurer que je suis à 100 % avec ces tests par mesure de précaution, a-t-il indiqué. Je vais être correct. »

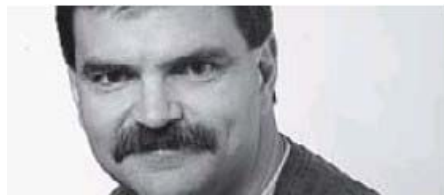
Giroux aurait été frappé à la tête par un joueur non identifié de Krefeld sur une mise au jeu, mais il n'a jamais perdu conscience.

Précédent

L'ancien des Olympiques de Gatineau a déjà subi deux commotions cérébrales depuis le début de sa carrière dans la LNH. La dernière est survenue en décembre de l'année dernière lorsqu'il a été sonné par un coup de genou accidentel de son coéquipier Wayne Simmonds lors d'un match contre le Lightning de Tampa Bay. Il avait raté seulement quatre parties et cela n'avait aucunement affecté ses performances lors du reste de la campagne, qu'il avait terminée avec une récolte de 28 buts et 65 passes pour 93 points en 77 parties.

Les Flyers ont vu les fins de carrière du défenseur Chris Pronger et de l'attaquant Ian Laperrière être affectées par des blessures à la tête. Ils voudront évidemment en savoir plus sur l'étendue de sa blessure, même si en situation de lock-out, ils ont moins accès à leur joueur. Dans l'éventualité où la LNH reprendrait ses activités bientôt et que Giroux ne serait pas en mesure de commencer une saison écourtée, ils pourraient refuser de lui verser son salaire, qui est cependant couvert par une assurance qu'il a lui-même contractée avant d'aller jouer en Europe.

L'agent de Giroux, Pat Brisson, a lui aussi parlé d'une simple précaution lorsqu'il a été interviewé par le Daily News. « Nous ne pensons pas que c'est sérieux », a-t-il dit, refusant de dire cependant qu'un diagnostic de commotion cérébrale avait été écarté.



Le Dr Carrick est un chiropraticien canadien qui a aussi traité Jonathan Toews, des Blackhawks de Chicago, au cours de la dernière année, en plus de Crosby, le plus important client de Pat Brisson. Ses théories concernant les commotions cérébrales sont cependant controversées, ayant fait l'objet de différentes critiques à l'effet qu'elles ne sont pas basées sur de la science.

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Article précédent](#)

[Article suivant](#)

[Previous Story](#)

[Next Story](#)

Article rank | *21 Nov 2012* | *Ottawa Citizen*

UNITED WAY

Ottawa's goal:
\$30 million
To date:
\$18.931 million



Campaign ends March 31, 2013

Printed and distributed by NewspaperDirect | www.newspaperdirect.com, US/Can: 1.877.980.4040, Intern: 800.6364.6364 | Copyright and protected by applicable law.

[Previous Story](#)

[Next Story](#)